

INFO

MONNERECH
BIERGEM
FÉIZ
STEEBRÉCKEN



JOURNÉE DE RENCONTRE



27. September 2009
von 11.00 bis 19.00 Auer



Ronderem d'Schoul vu Monnerech,
der Sportshal an dem Centre Arthur Thinnes



COMMUNE
DE MONDORCANGE

INFO SOMMAIRE

Editorial	3
Art l'école / LASEP	4
Association Thérapie équestre	5
BC MESS - Monnerech/Reckeng	6
BUS 34	7
Club Cycliste 67 Mondercange - CC67	8
Cercle Philatélique de Mondercange	9
Chorale Lidderfrënn Monnerech	10
Chorale Ste-Cécile Steebrécken-Biergem-Wickreng	11
Chorale Ste. Cécile Mondercange	12
Chorale Princesse Marie-Astrid	13
CIGL – Monnerech	14
Club Senior	15
EVM – Elterevereenegung vun der Gemeng Monnerech	16
FC MONDERCANGE	17
Foyer de la femme	18
Fraen a Mammen – Action catholique féminine	19
Frënn vum 3. Alter	20
Gaard an Heem CTF Bergem-Steinbrücken	21
Gaard an Heem CTF Monnerech	22
Lëtzebuerger Guiden a Scouten – Grupp Jules Bleser Monnerech	23
Harmonie Municipale de Mondercange	24
Interesseverein Monnerecher Kopp	25
Lëtzebueger Natur- a Vulleschutzliga	26
MONART – Monnerech	27
Monnerecher Ellchen Fëscherveräin	28
Monnerech Hëllef	29
OGBL	30
Pleine Forme	31
Pompjeeën Monnerech	32
Racing Team Steebrécken	33
ROBIN HOOD – Mondercange	34
Schëffsmodellbau Monnerech a.s.b.l	35
Senioren-Treff Bergem/Steinbrücken	36
Tennis Club de la Commune de Mondercange - TCC Mondercange	37
Programme - Journée de Rencontre	38

Editeur responsable: Administration communale de Mondercange - 2009
Conception: Textes & Design Yasmine Hémès - Soleuvre
Impression: Imprimerie Schlimé - Bertrange
Tirage: 3000



Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

Wie können sich Vereine einem großen Publikum vorstellen? Welche Möglichkeiten haben die Einwohner unserer Gemeinde sich in ihrer Freizeit aktiv zu betätigen? Auf beide Fragen wollte der Schöffenrat der Gemeinde Monnerich in Zusammenarbeit mit der Kultur- und Sportkommission und den lokalen Vereinen eine klare Antwort geben.

Vor zwei Jahren wurde in der Gemeinde Monnerich die erste „Journée de Rencontre“ veranstaltet. Die Vereine hatten die Möglichkeit sich zu präsentieren und die Besucher konnten sich über das gesamte Angebot in Punkto Vereinsleben in unserer Gemeinde informieren und mit den Verantwortlichen erste Kontakte knüpfen. Das Resultat dieser ersten Begegnung war derart positiv, dass einstimmig beschlossen wurde, an diese Erfahrung anzubinden und die Veranstaltung im Rhythmus von 2 Jahren zu wiederholen.

In einer Gemeinde, in der reges Leben herrscht und die sich stetig weiter entwickelt, ist das gesellschaftliche Leben von großer Bedeutung. Deshalb sind die Gemeindeverantwortlichen bemüht mit geeigneten Infrastrukturen die Vereine bestens zu unterstützen und stets ein offenes Ohr für ihre Belange zu haben.

Im vorliegenden Programmheft werden alle an der 2. Journée de Rencontre“ teilnehmenden Vereine kurz belichtet, was Ihnen liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger auch in Zukunft erlauben soll, mit den Vereinen in unserer Gemeinde in Kontakt zu treten.

Abschließend möchte ich mich bei allen Vereinen bedanken, die einstimmig damit einverstanden waren, den Reinerlös dieser Organisation für ein soziales oder humanitäres Projekt zu stiften. In diesem Jahr wird die Vereinigung „Monnerech hëlleft“ Nutznießer sein. Vor Ort können Sie sich dann über die Aktivitäten und unterstützen Projekte informieren.

Dan Kersch, Bürgermeister

INFO ART À L'ÉCOLE LASEP

Beide Organisationen kann man eigentlich nicht mit den anderen Vereinen in unserer Gemeinde vergleichen. Die zwei Vereine kümmern sich ausschließlich um die Jugend, sprich um die Schulkinder.

Art à l'école steht für eine artistische, esthetische und künstlerische Betreuung der Schülerinnen und Schüler. Unter fachkundiger Anleitung können Schulkinder ihre Fähigkeiten erweitern und ihren künstlerischen Lernprozess fortsetzen.

Art à l'école war unter anderem verantwortlich für die Gestaltung des Schülerbusses und ihre Werke konnten die Besucher des Hobbymarktes 2008 in Steinbrücken bewundern.

Die **LASEP** betreut seit Jahrzehnten die Kinder in verschiedenen Sportdisziplinen und steht oft als Ausgangspunkt für eine große sportliche Karriere, denn fast alle luxemburgischen Spitzensportler haben in der LASEP mit ihrem Lieblingssport begonnen.

Die LASEP-Sektion der Gemeinde beteiligt sich jährlich an den verschiedenen Meisterschaften (Fußball, Handball, Basketball, Leichtathletik) und kann auf eine stolze Trophäensammlung zurückblicken.



KONTAKT:

Art à l'école:
Martine JACOBY, Tél. 55 60 25 – 217

LASEP:
Pierre Boever, Tél. 55 60 25 – 223

ASSOCIATION THÉRAPIE ÉQUESTRE

INFO

KONTAKT:

Christiane BETZ-KOCH
13, rue Mauserueck, L- 3934 Mondercange
Telefon: 55 26 15, Fax: 26 55 00 65
Email: secretariat@atelux.lu

www.atelux.lu



Im März 1982 wurde die „Association thérapie équestre“ gegründet. Diese Vereinigung hat das Ziel Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen mit körperlichen und geistigen Störungen durch die Hilfe des Pferdes eine krankengymnastische Behandlung anzubieten um ihre Rehabilitation zu verbessern und zu fördern.

In der Hippotherapie werden augenblicklich 40 gehbehinderte Menschen behandelt. Außerdem wurden 4 Gruppen von jeweils 2-6 Kinder gebildet, je nach Schweregrad der Problematik, im heilpädagogischen Voltigieren.

Zielgruppen sind hier Kinder mit Hyper-, Hypoaktivität, Lernschwierigkeiten, Teilleistungsstörungen, Wahrnehmungsstörungen und Verhaltensstörungen. Dieses Programm wird auch Spezialklassen der Grundschule unserer Gemeinde angeboten.

Da sich die Reitställe seit einigen Jahren in Monnerich befinden (**Grand'Rue neben den Häusern 77-79**), war es für die Teilnehmer an der 1. Journée de Rencontre selbstverständlich, dass der Reinerlös dieser Veranstaltung der „Association thérapie équestre“ zufließen würde.





BC MESS Monnerech/Reckeng



KONTAKT:

BC MESS A.s.b.l
B.P. 76 L-3901 Mondercange
secretariat@bcmess.lu
info@bcmess.lu

www.bcmess.lu

Der Basketballclub BC Mess wurde 1967 gegründet. Herausragende Erfolge waren eine Vize-Meisterschaft der 1. Herrenmannschaft und eine Meisterschaft der Damen.

Weitaus erfolgreicher ist der BC MESS im Jugendbereich, wo die Trophäen- und Titelsammlung jährlich größer wird. Doch wichtiger als alle Titel gelten für die Mitglieder des BC MESS die sportliche Herausforderung und der Kameradschaftsgeist.

Der Verein bietet Herren- und Damenteams an, sowie Espoirs, Cadets, Scolaires, Minis, Fillettes und Poussins.

Im Vorstand, der zurzeit ohne Präsident ist, leitet Jeannot Jankowski die Geschicke.

Präsident der Jugendkommission ist Fränz Mersch.

Trainiert wird in den Sporthallen Monnerich und Steinbrücken.



INFO **BUS 34**

Obwohl erst am 29. April 1995 gegründet, begann die Geschichte der „TICE Entente Bus 34/1959 a.s.b.l.“ wesentlich früher.

Am 11. November 1959 nahm der Linienbus Nummer 34 des TICE seinen Dienst auf und während fast 18 Jahren beförderte das Fahrzeug die Einwohner aus der Minettregion.

1978 sollte der Bus seinen Dienst als Museumswagen antreten, doch Ersatzteile aus weiteren Bussen dieser Baureihe und TICE-Fahrer, die der Meinung waren, man müsse diesen Wagen für die Nachwelt erhalten, erlaubten, dass der Bus wieder fahrtüchtig gemacht werden durfte. Etwa 5 Jahre haben die eigentlichen Restaurationsarbeiten gedauert, ehe 2001 die Zulassung für den aktiven Fahrdienst in Kraft trat.

Die Vereinigung „Bus 34“ pflegt jedoch nicht nur ihren Bus liebevoll, sondern versteht es auch dessen Geschichte ins rechte Licht zu rücken. Zu diesem Zweck wurde 2009 ein Buch veröffentlicht, das in allen gut sortierten Buchhandlungen aber natürlich auch beim Vorstand des Vereins erhältlich ist (Preis 44 €).

Wer mehr über den Verein wissen oder den Bus 34 für eine Fahrt mieten möchte, sollte sich vorzugsweise an den Präsidenten Arsène Pennartz wenden.

KONTAKT:

Bus 34 a.s.b.l.
B.P. 46, L-3901 Mondercange
Oder: Arsène Pennartz
19, Réimerwee, L-3939 Mondercange
Telefon: 57 27 90, GSM 621 264 607
Email: arsenep@pt.lu

www.bus34.lu



CLUB CYCLISTE 67 CC67 Mondercange

Der Radsportverein unserer Gemeinde wurde am 27. August 1967 gegründet.

Nicht der Teilnahme an den nationalen Straßenrennen, sondern der Betreuung von Kindern und dem Cyclotourismus haben sich die Verantwortlichen verschrieben.

Mehr als 80.000 Kilometer werden jährlich in den verschiedenen Rallyes und Randonnées gefahren.

Als Organisator tritt der Verein regelmäßig in Erscheinung, indem er Rallyes, Straßenrennen und die Yuppi Trophy für Kinder organisiert.

Seit Jahren steht Jos Conter dem Verein als Präsident zu Verfügung, ihm zu Seite stehen als Sekretär Guy Kler und Louis Klein als Kassierer.

KONTAKT:

Club Cycliste 67 Mondercange
p.a. 9, rue des Bois
L-3910 Mondercange

Für zusätzliche Informationen können Sie sich an den Sekretär Guy Kler (Email: klerc@vo.lu) richten.



CERCLE INFO
de Montréal

Als Ziel sahen sie das Sammeln von Briefmarken, Vervollständigung ihrer Kollektionen und die Unterstützung von jugendlichen Sammlern.

Im Laufe der Jahre ging das Interesse vieler Jugendlicher an der Philatelie verloren, so dass sich der Verein enorm freuen würde, sollten sich wieder junge Mitglieder einschreiben.

Der Verein **trifft** sich jeden **ersten Dienstag des Monats**
um 20.00 Uhr im Centre Arthur Thinnies in Monnerich.

Im augenblicklichen Vorstand finden wir unter anderem René Birchem als Präsident und Kassierer, sowie Josef Feller als Sekretär.



René BIRCHEM
59, rue d'Esch, L-3921 Mondercange
Telefon: 55 28 10



1^{re} EXPOSITION PHILATELIQUE INTERNATIONALE
DE LA JEUNESSE FIP



CHORALE LIDDERFRÄNN Monnerech

D'Chorale Lidderfrënn Monnerech wurde 1960 von Léon Krein, dem Pionier des Monnericher Chorlebens, gegründet.

Das Jahr 2010 steht demnach ganz im Zeichen des 50jährigen Jubiläums.

Während all dieser Jahre konnte der Chor mit seinen Programmen überzeugen und weit über die Grenzen Luxemburgs hinaus begeistern. Auftritte in Deutschland, Belgien, Frankreich, Holland, Italien, ja sogar in Tschechien stehen regelmäßig im Kalender des Chores.

Im Jahre 2010 hat Nadine Kleman den Dirigentenstab übernommen. Ihrer Freude an der Musik, die sie stets auf andere zu übertragen versteht und ihre Vielfalt an innovativen Ideen, erlaubten es dem Chor aus einem kleinen aktiven Grüppchen wieder auf die Stärke von mehr als 30 Sänger und Sängerinnen zählen zu können.

KONTAKT:

WAGNER-ROLLINGER Karin
16a, rue Neuve, L-3938 Mondercange
Tel: 570870 / 021 163 993
Fax: 559062
Email: wagnerga@pt.lu

Im musikalischen Repertoire finden wir sämtliche Musikrichtungen. Rock, Pop, Musical, Folk... jeder Musikgeschmack wird getroffen! Neue Sängerinnen und Sänger sind stets willkommen.

Jeden Mittwoch zwischen und 20 und 22 Uhr finden die **Proben** im Centre Culturel „Am Gänkelchen“ in Monnerich statt.

Zusätzliche Informationen erhalten Sie bei der Karin Wagner (T. 57 08 70, 621 163 993).



CHORALE STE-CÉCILE

Steebrécken-Biergem-Wickreng

Am 19. Dezember 1954 wurde der Chor als reiner Männerchor unter der Präsidentschaft von Charles Schintgen mit Willy Miggy als Dirigent gegründet.

1958 beschloss man als gemischter Chor aufzutreten.

Seit November 1988 steht der Chor unter der Leitung von Madame Claudette Zeimes-Wagner.

Von der musikalischen Qualität des Chores kann man sich nicht nur während den Messen und Konzerten überzeugen! Seit 1997 werden regelmäßig CDs produziert.

In Zusammenarbeit mit der Monnericher Musikgesellschaft entstand die Gospel-CD „Spirit of Gospel“. Ab 2002 folgten eine Weihnachts-CD, das a-capella Konzert „Blagoslowi Gospodi“ und das Oratorium „Israel Shalom“.

KONTAKT:

Ferd. SCHELLER
3, Biirkewee, L-3896 Foetz
Tel: 573708
ferd.scheller@pt.lu

Der Chor zählt augenblicklich 38 aktive Sängerinnen und Sänger, die sich jeden **Dienstag** um 19.30 Uhr in der **Kirche in Steinbrücken** treffen um sakrale und profane Gesangsstücke einzustudieren.

Der Vorstand setzt sich aus 11 Mitgliedern zusammen mit John Zeimes als Präsident.

Nächstes Highlight wird das Gospel- und Spiritualkonzert „Rock my Soul“ am **14. November um 20.00 Uhr** in der **Sporthalle** in Steinbrücken sein.





CHORALE STE CÉCILE

Mondercange

Die Chorale Ste Cécile in Monnerich ist der älteste Chor in der Gemeinde Monnerich. Seit 1921 ist er fester Bestandteil des kulturellen und gesellschaftlichen Lebens und hat in all jenen Jahren geholfen das Bild unserer Gemeinde entscheidend zu prägen.

Ihr Gesangsprogramm umspannt die gesamte Breite sakraler und weltlicher Musik.

Singt der Chor meistens zu Messen, so tritt er doch regelmäßig auch während anderen Veranstaltungen auf und viele seiner Mitglieder vertreten die Chorale Ste Cécile, wenn in Luxemburg „Mammuthprojekte“ wie etwa die Mathäuspassion gesungen werden.

Die Proben finden dienstags um 19.30 Uhr in der Kirche in Monnerich statt.

Jeannot Fürpass bekleidet den Posten des Präsidenten, unterstützt wird er unter anderem von Daniela Ruffato-Cescuti als Sekretärin und Marianne Thorn als Kassiererin.

KONTAKT:

Daniela RUFFATO-CESCUTI
40, Grand'rue, L-3927 Mondercange
Telefon: 621 157 828



CHORALE PRINCESSE MARIE-ASTRID

INFO

KONTAKT:

www.cpma.lu

Herr Léon Krein gründete den Kinderchor „Princesse Marie-Astrid“ im Jahre 1960, seiner Ausdauer und seiner Leidenschaft war es zu verdanken, dass der Chor zu den bekanntesten Kinderchören Luxemburgs zählt, der weit über unsere Grenzen hinaus zu Auftritten eingeladen wird.

Zum Jubiläumsjahr 2010, das der Kinderchor gemeinsam mit dem Chor „Lidderfrënn Monneresch“ feiert, haben sich die Verantwortlichen besonders viel vorgenommen. Einerseits wollen sie das Publikum mit Konzerten für ihre Musik begeistern und andererseits erhoffen sie sich auch neue Mitglieder in ihren Reihen.

Ab 6 Jahren kann man Mitglied im Kinderchor werden. Die Dirigentin, Nadine Kleman, verspricht musikalische Qualität und eine tolle Stimmung. Das musikalische Repertoire umspannt die ganze Breite der Musik: Pop, Musical, Filmthemen, aktuelle Hits.

Der Kinderchor „Princesse Marie Astrid“ legt ebenfalls großen Wert auf den kulturellen Austausch mit ausländischen Chören. Ihre Musik, ihre Traditionen, ihre Kultur lernen die jungen Sängerinnen und Sänger nicht nur während den Proben kennen, sondern oft auch vor Ort. So führten die Aktivitäten sogar bis nach Japan!

Die **Proben** finden am **Dienstag und Donnerstag** zwischen 18.30 Uhr und 19.45 Uhr im Probesaal im Gänelchen in Monnerich statt.

Für weitere Informationen stehen die Präsidentin José Kleman (55 27 66 oder GSM 621 294 591) und alle Vorstandsmitglieder zu Verfügung.



INFO CIGL Hëllef am Alldag



Centre d'Initiative et de Gestion Local Mondercange

Menschen ab 60 Jahre oder hilfsbedürftige Personen in der Gemeinde Monnerich können die Angebote vom Nachbarschaftsdienst CIGL in Anspruch nehmen.

CIGL ist eine Initiative, die vornehmlich jungen Arbeitslosen ermöglicht, Erfahrungen und Kenntnisse zu sammeln um grössere Chancen zu haben einen dauerhaften Arbeitsplatz zu finden.

Der CIGL bietet vielfältige Dienste an:

- **Hilfe im Haushalt**
(Vorbereitung der Mahlzeiten, Begleitung zum Arzt...)
- **Heimwerkerarbeiten**
(Rolladenreparatur, Türschlösser auswechseln,...)
- **Sanitärarbeiten** (verstopfte Abflüsse...)
- **Gartenarbeiten**
(Garten umgraben, Hecken schneiden...)
- **Ausbesserungsarbeiten** (tapezieren, streichen...)
- **Saisonarbeiten** (Laub sammeln, Schnee räumen...)
- **Sonstiges** (Gräber pflegen ...)

KONTAKT:

Telefon: 55 81 11

www.cig.lu

Präsidentin der lokalen Sektion ist Marie-Thérèse Sannipoli. Sie wird unterstützt von Jean-Claude Schanen (Vize-Präsident), Grégoire Bossaert (Vize-Präsident und Sekretär), André Schmit (Sekretär und Kassierer), sowie Arlette Wiseler, André Becker, Dan Kersch, Jean Orlando und Roland Fürpass.



INFO CLUB SENIOR



Seit dem 1.4.2001 gibt es in unserer Gemeinde den „Club Senior am Duerf“. Er ist konventioniert mit dem Ministère de la Famille et de l'Intégration sowie der Gemeinde Monnerich.

Ziel dieser Einrichtung ist es, Menschen ab dem 50. Lebensjahr anzusprechen, um nach den Zeiten der Kindererziehung, des Abschieds vom Berufsleben eine Neuorientierung anzubieten, um so einer möglichen Isolation vorbeugen zu können.

Der Unterschied von einem „Club Senior“ zu einem „Foyer de Jour“ liegt darin, dass jeder täglich neu entscheidet, den Club zu besuchen: sei es zum Mittagstisch, zu Ausflügen, zu Vorträgen oder zu Reisen.

Regelmäßig werden im Club **Kurse** angeboten wie z.B. in **Malerei, Töpfern, Sprachen, Entspannung, Computer-**



kurse, Nordic Walking und Footing. Um 12.00 Uhr lädt ein abwechslungsreiches und gesundes Essen zu einem gemütlichen Plausch während den Mittagsstunden ein.

Grossen Wert wird im Club auf gemeinsame Aktivitäten zwischen jungen und älteren Menschen gelegt, die inzwischen zu vielen kleinen Freundschaften geführt haben.

Gemeinsames Mittagessen, Hausaufgabenbetreuung, gemeinsame Ausflüge, Weihnachtsbacken sind nur ein paar Beispiele dieser Zusammenarbeit.

Wer mehr über das Programm des Club Senior erfahren, kann sich an die **Leiterin Anna Mathieu** oder an einen ihrer Mitarbeiter wenden.

KONTAKT:

Club Senior am Duerf
16, rue d'Esch
L-3920 Mondercange
Tel: 26 55 36 30
Email: amdurf@clubsenior.lu

www.foyeramdurf.lu



EVM – ELTEREVEREENEGUNG

Gemeng Monnerech

1990 gegründet, sah sich die Elternvereinigung der Schüler der Gemeinde Monnerich stets als Bindeglied zwischen der Schule und den Gemeindeverantwortlichen und scheute sich nicht „heiße Eisen“ anzupacken.

Der Sicherheit auf dem Schulweg galt anfangs die Hauptaufmerksamkeit. Fehlende Zebrastreifen, zugeparkte Bürgersteige, fehlende Hinweisschilder, Verkehrsberuhigung, die Liste der Mängel war groß!

Heute betrachtet sich die Elternvereinigung als vollwertiger Partner in der Zusammenarbeit zwischen der Schule, den Eltern und der Gemeinde. EVM ist seit Jahren Mitglied in der Schulkommission und Kantinenkommission. Das neue Schulgesetz wird ebenfalls eine neue Herausforderung sein! Die Elternvereinigung ist fester Partner der Gemeinde bei der Organisation des Schulfestes und organisiert regelmäßig Informationsabende zu den Themen „Schule und Bildung“.

Präsidentin ist seit kurzem Denise Backes. Sonja Floriani als Sekretärin und Orietta Fagiani als Kassiererin bekleiden ihre Posten bereits seit einigen Jahren.

KONTAKT:

Elterevereenegung vun der Gemeng Monnerech
B.P. 32, L-3901 Mondercange
Email: elterevereenegungmonnerech@gmail.com





Der FC Monnerich gehört zu jenen Fußballvereinen, die in den letzten Jahren sich immer mehr in den Vordergrund gespielt haben: Zweimaliger Finalist in der Coupe de Luxembourg während den letzten zehn Jahren und Aufstieg in die Nationaldivision! Gilt die 1. Mannschaft allgemein als Aushängeschild eines Vereins, so wird in letzter Zeit immer öfter von der Jugendarbeit des Vereins gesprochen.

2008 wurden die Cadets in einer Entente mit dem Verein aus Schuller Meister, 2009 schafften es die Minimes zum Vizemeister und die Scolaires erreichten das Endspiel in der Coupe de Luxembourg.

Als größte Herausforderung zählt während Jahren bereits „d'Ouschtercup“ an der jährlich mehrere hundert jugendliche Fußballspieler teilnehmen.

Die Jugendkommission freut sich über jedes Kind, das in Monnerich die Fußballschuhe schnüren will und bietet jedem die Möglichkeit, ab 4 Jahre am Training teil zu nehmen. Mitglieder der Jugendkommission: Jean-Paul Thomas (Präsident), Marc Volkmann (Sekretär), Guy Weyer (Kassierer) sowie Jupp Bieber, Mike Hoffmann, Irène Dhur und Marlène Bertamé.

Der Vorstand setzt sich zusammen aus: Greg Bossaert (Ehrenpräsident), Georges Zorn (Präsident), Jerry Storn

KONTAKT:

Club FC Mondercange
BP 69, L-3901 Mondercange
Jugendkommission:
621 352 754 (Jean-Paul Thomas)
621 228 246 (Marc Volkmann)

www.fcmondercange.lu

(Vize-Präsident und Kassierer), Jean-Pierre Siedler (Sekretär) sowie den Mitgliedern Marco Seil, Gianni Galasso, Liane Galasso, Aly Hollerich und Eliane Esch.

Auch wenn man nicht aktiv Fußball spielen will oder kann, so freut sich der Verein auf jeden freiwilligen Helfer.





FOYER DE LA FEMME

22.03.1964

Der „Foyer de la Femme“ ist eine vom Staat zugelassene ONG (Organisation non-gouvernementale), die sich hauptsächlich um soziale und humane Projekte im In- und Ausland kümmert.

Zur Zeit liegt ihr Hauptaugenmerk auf einem Projekt im Norden Thailands, in der Provinz Mae Hong Son, wo bis zum heutigen Zeitpunkt drei Schulen, sowie ein Internat für die Kinder der Bergstämme dieser Region errichtet wurden. Des Weiteren plant der „Foyer de la Femme“ den Bau eines Gebäudes zur Unterbringung und Versorgung von behinderten Kindern in dieser Bergregion Thailands.

Die Monnericher Sektion, die sich mit Ausnahme der Ferienzeiten **jeden Dienstag** zwischen 14 und 17 Uhr im **Centre Arthur Thinnès in Monnerich** trifft, sieht sich als wichtigen Bestandteil der nationalen Sektion und freut sich, dass auch ihre Anstrengungen in Thailand mit dankbar leuchtenden Kinderaugen belohnt werden.

Zum Vorstand gehören Claire Leifgen-Biver (Präsidentin), Josée Schumann-Lorang (Vize-Präsidentin), Marie-Thérèse Sannipoli-Mehling (Sekretärin), Annie Becker-Sowa (Kassiererin), sowie Albertine Wagner-Ourth und Jacqueline Antony-Knops.



KONTAKT:

Annie BECKER
57 route de Noertzange, L- 3315 Bergem



v.l.n.r.: Albertine Wagner-Ourth, Annie Becker-Sowa, Claire Leifgen-Biver, Josée Schumann-Lorang, Marie-Thérèse Sannipoli-Mehling, Jacqueline Antony-Knops

FRAEN A MAMMEN

Action catholique féminine

Die „Action catholique féminine“, besser bekannt unter dem Namen „Fraen a Mammen“ wurde 1970 gegründet. Als Ziel ihrer Vereinigung stehen die Unterstützung und der Ausbau von Werken zur religiösen, sozialen und kulturellen Förderung der menschlichen Gesellschaft.

Alle 14 Tage am Dienstag treffen sich die Mitglieder im **Willibrordusheim** in Monnerich ab 15.00 Uhr. Hauptsächlich stehen Nährarbeiten auf ihrer Tagesordnung.

Ihre Arbeiten, die mittlerweile große Anerkennung in der Bevölkerung genießen, werden auf Bazars angeboten und der Reinerlös wird sozialen und humanitären Einrichtungen gestiftet. Spezielle Handarbeitswünsche werden auf Bestellung erfüllt. Wer Interesse an einem besonderen Motiv auf einer Tischdecke hat, Servietten bestickt haben will usw., kann sich vertrauensvoll an die Mitglieder der „Fraen a Mammen“ wenden.

Auch wer an Handarbeiten im Allgemeinen Interesse hat und in die verschiedenen Techniken eingewiesen werden will, kann sich an die Mitglieder der „Fraen a Mammen“ wenden. Jeder Verein kann Nachwuchs gebrauchen!

KONTAKT:

Action catholique féminine luxembourgeoise
Maria BERTOLINI
1, rue des Prés, L- 3941 Mondercange
Telefon: 55 59 73

Neben der „harten Arbeit“ stehen auch noch die üblichen Annehmlichkeiten des Vereinslebens auf der Tagesordnung: Ausflüge, Festessen, Feiern....



D'Frënn vum drëttén Alter gaben sich ihren neuen Namen und ihre neue Vereinstruktur am 27. Juli 2005. Ihre Aktivitäten begannen jedoch bereits im Mai 1973 als lokale Sektion der Amiperas.

Die Betreuung von älteren Mitbürgern, geselliges Beisammensein, gemeinsame Ausflüge und Feste gehören genauso zum Programm wie die wöchentlichen „Portes Ouvertes“, die **jeden Mittwoch von 14.00 bis 18.00 Uhr im Centre Arthur Thinnès in Monnerich** stattfinden.

Die Ferienreise führte 2009 nach Hinterzarten, wo 18 Mitglieder einen tollen Urlaub verbracht haben und auch das Geburtstagskind nicht vergessen wurde. Zum den jährlichen Freuden gehören auch die Ehrung der Mitglieder, die ab ihrem 75. Geburtstag alle 5 Jahre geehrt werden.

François Retter ist seit Jahren Präsident, unterstützt wird er von der Sekretärin Marylou Mathieu und dem Kassierer Jean-Jacques Baustert.

KONTAKT:

Marylou MATHIEU
7, rue d'Ehlerange, L- 3918 Mondercange
Telefon: 55 08 70





GAARD AN HEEM - CTF

Bergem-Steinbrücken

Die Gründung der Sektion Bergem-Steinbrücken des nationalen Verbandes „Coin de Terre et de Foyer“ erfolgte am 4. August 1954. Viele Luxemburger bewirtschafteten kleine Gärten und nutzten diese Organisation um günstiger an Samen und Setzlinge zu kommen, um Ratschläge zu suchen und gemeinsam ihre Interesse vertreten zu können.

Neben der Gartenarbeit und der Pflege der Blumen, die im Winter ruhten, widmete sich der Verein auch der Organisation des geselligen Zusammenseins und daran hat sich bis heute nichts geändert.

Wichtige Festtage im Kalender des Vereins sind der Mutter- und der Vatertag, die gebührend gefeiert werden und wo die Mitglieder an ihrem entsprechenden Ehrentag ihr Essen vom Verein gratis erhalten. Da all diese Ausgaben nicht nur von den Mitgliedsbeiträgen bezahlt werden können, ist der Beaujolais-Abend ein willkommener Anlass um die Kasse etwas aufzubessern.

Im Vorstand sind die wichtigsten Funktionen von Damen besetzt: Jacqueline Schramer, Präsidentin, Christiane Mikos, Sekretärin und Mariette Bemtgen, Kassiererin.

KONTAKT:

Gaard an Heem Bergem-Steinbrücken
Christiane MIKOS
13, am Steewee, L-3317 Bergem
Telefon: 52 26 17



GAARD AN HEEM - CTF Monnerech

Die Monnericher Sektion des CTF wurde 1961 gegründet und wird bereits seit vielen Jahren vom selben Führungsduo geleitet.

Präsident Arno Dondelinger und Sekretär Alain Kelsen haben nicht nur die traditionellen Eigenschaften eines Gartenvereins übernommen, sondern haben den Verein systematisch den neuen Ansprüchen und Wünschen der Mitglieder angepasst.

Wohl haben Pflege des Gartens, Bäume, Hecken, Sträucher weiterhin Priorität, aber es herrscht absolut kein Mangel an anderen Aktivitäten.

Am **11. Oktober 2009** wird von den Mitgliedern im Vereinszentrum in der Beschgaessel das „Hierschtfest“ organisiert.

KONTAKT:

CTF Mondercange
Alain KELSEN
78, Grand-rue, L-3927 Mondercange
Telefon: 55 06 02, Email: akelsen@pt.lu

Am **15. November 2009** startet das traditionelle „Treipe-Fest“. Am **13. Dezember** die **Weihnachtsfeier**. Die jährliche **Generalversammlung** ist am **24. Januar 2010**.

Vormerken sollte man sich bereits den **Kochkursus**, der **ab 11. Januar 2010** unter der Leitung des bestbekannten luxemburgischen Chefkochs Joël Schaeffer abgehalten wird.



LETZEBUERGER GUIDEN A SCOUTEN

Grupp Jules Bleser Monnerech

KONTAKT:

Carlo WERNIMONT
18, Am Weier, L-3914 Mondercange
Telefon: 57 37 21
Email: carlo.wernimont@gmx.net

Als Gründungsdatum geben die Verantwortlichen der lokalen Sektion den 3. Dezember 1980 an, obwohl schon lange vor diesem Datum Guiden und Scouten in der Gemeinde tätig waren.

Die ersten Scoutgruppen wurden 1919 zusammengefasst, die Gründung der Guiden geht auf das Jahr 1938 zurück. 1994 fusionierten beide Verbände in einer gemeinsamen Organisation.

Die Guiden und Scouten **treffen** sich regelmäßig im Scoutchalet in Monnerich in einem **Zeitabstand von einer bis zwei Wochen** und sind nach ihrem Alter in verschiedene Gruppen eingeteilt:

Wëllefcher:	8 bis 12 Jahre
AvEx:	11 bis 14 Jahre
CaraPio:	14 bis 17 Jahre
RaRo:	17 Jahre und älter

Neben den Gruppentreffen finden Ausflüge und Camps statt. **Carlo Wernimont, Gruppchef, steht jedem für weitere Informationen zu Verfügung.**



HARMONIE MUNICIPALE de Mondercange

Die Monnericher Musik gilt mit ihren 106 Jahren als der älteste Verein auf der diesjährigen Journée de Rencontre, doch mit einem Durchschnittsalter von 23 Jahren zählt die Harmonie Municipale de Mondercange, wie sie seit 2006 offiziell heißt, zu den jüngsten Vereinen in unserer Gemeinde.

Die 80 aktiven Musiker verteilen sich auf drei Orchester. Die jüngsten Musiker, die erst seit einem Jahr ein Instrument gelernt haben, treten als „**Miniblëiser**“ unter der Leitung von Marij Janssen auf.

Danach werden sie Mitglieder bei den „**Jongblëiser**“, wo Theo Pessers das musikalische Wissen und Zusammenspiel vertieft, ehe die jungen Musiker im großen Orchester aufgenommen werden, das seit 2007 unter der Leitung von Albert Genen steht.

Die „**Monnerecher Musek**“ ist nicht nur Heimat für all jene die ein Musikinstrument beherrschen oder erlernen wollen. Wer Freude am Vereinsleben hat und mit anpacken will, ist stets willkommen.

KONTAKT:

Harmonie Municipale de Mondercange
Secrétariat: B.P. 19, L-3901 Mondercange

www.monnerecher-musek.net

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde werden jährlich die UGDA-Musikkurse im Musiksaal in Monnerich angeboten, wo Kinder, Jugendliche und Erwachsene Noten und ein Musikinstrument erlernen können.

Informationen zur Musikschule erhalten Sie bei:

Annette Hames (Telefon: 57 25 48) und
Jean-Paul Mander (GSM 691 182 948).

Wer die Harmonie Municipale für einen **Auftritt buchen** will, soll sich mit Theo Pessers (GSM 691 55 18 37, Email: tpessers@pt.lu) in Verbindung setzen.



INTERESSEVEREIN MONNERECHER KOPP

KONTAKT:

Interesseverein „Monnercher Kopp“
Luca ONTANO
58, Cité J. Steichen, L-3944 Mondercange
Telefon: 26 55 16 58, Email: luontano@pt.lu

25 Jahre sind es her, dass sich Einwohner der Cité Steichen und der Escherstrasse entschlossen, gemeinsam ihre Interessen zu vertreten.

Im Laufe der Jahre wurden zwar viele Probleme gelöst (Durchgangsverkehr, Luftverschmutzung, Schwermetalle in den Niederschlägen, Autobahnpläne), doch sehen die Mitglieder des Vorstandes ihre Aufgaben noch lange nicht beendet.

Viele Einwohner unserer Gemeinde kennen den Interesseverein als Organisator des jährlichen Festes auf dem Parking in der Escherstrasse.

Nicht so bekannt ist ihr Einsatz im Umweltschutz, obwohl bereits öfters darüber berichtet wurde. Seit 1987 wird jedes Jahr ein Heckenbeschnitt organisiert. Werden Hecken nicht regelmäßig zurückgeschnitten, dörren sie von innen her aus, was katastrophale Folgen haben kann.

Durch das Zurückschneiden erreicht wieder Sonnenlicht den Boden, Farne und Kräuter können wachsen und bieten Kleintieren und Insekten Nahrung, was wiederum größeren Tieren die Möglichkeit zu Wohnraum gibt.

Seit den 80er Jahren liegt die Verantwortung des Vereins in den Händen vom Präsidenten Romain Kass. Augenblicklich wird er vom Sekretär Luca Ontano und vom Kassierer Gérard Batting unterstützt.



INFO LËTZEBUEGER NATUR- A VULLESCHUTZLIGA



2009 feiert die Regionalsektion Bettemburg/Monnerich der Natur- und Vogelschutzliga ihr 75jähriges respektive 40jähriges Jubiläum. Ende 1934 wurde sie in Bettemburg gegründet.

Neben den üblichen Aktivitäten wie wissenschaftliche Bestandsaufnahmen, praktische Naturschutzarbeiten sowie Sensibilisierungsaktionen für die Bevölkerung (z.B. geführte Wanderungen, Kinderaktivitäten, Ausstellungen usw.) sind für 2009 folgende zusätzliche Aktivitäten geplant:

Freitag , 9.Oktober 2009 um 20 Uhr

im Festsaal der Gemeinde Bettemburg:

„Blauer Mohn, Ibisschnabel und Co.“

Diavortrag von Ed. Melchior über eine Natur- und Kulturreise nach Tibet.

KONTAKT:

„Lëtzebuerger Natur- a Vulleschutzliga“

Jos FROSIO

38, rue des allouettes, L-3332 Fennage

Telefon: 51 65 40

Email: jos.frosio@education.lu

Freitag, 16.Oktober 2009 um 19 Uhr

im „Préau“ der Primärschule in Monnerich:

„Biodiversität“

Eröffnung einer Fotoausstellung des bekannten Naturfotografen Guy Conrady zu diesem Thema.

Anschließend um 20 Uhr am selben Ort eine Konferenz von Tom Konzemius, Präsident der „Lëtzebuerger Natur- a Vulleschutzliga“ zum selben Thema. Danach Ehrenwein, angeboten von der Gemeindeverwaltung Monnerich.

Öffnungszeiten der Fotoausstellung:

Samstag, 17.Oktober 2009:

10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr

Sonntag, 18.Oktober 2009:

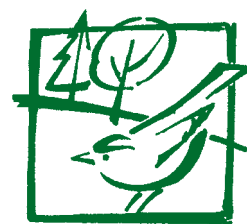
10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr

Donnerstag, 22.Oktober 2009 um 20 Uhr

im Kinosaal „Le Paris“ in Bettemburg:

Projektion von 3 Naturfilmen des bekannten luxemburgischen Naturfilmers Willy Lang.

Präsident der Sektion ist Ed Melchior, ihm zur Seite stehen der Sekretär Jos Frosio und die Kassiererin Michèle Biwer-Erpelding.



**LËTZEBUEGER
NATUR- A
VULLESCHUTZLIGA**

MONART - Monneresch

INFO



Monart ist ein Verein, 2006 gegründet, der sich der Kunst verschrieben hat. Malen, Theater für Erwachsene und für Kinder, Töpferei,... Die verschiedenen Kunstrichtungen werden von Monart angeboten und dankbar angenommen.

Die **Kurse**, welche zur Zeit angeboten werden, finden ausnahmslos im **Centre Culturel in Bergem** statt.

Malateliers für Erwachsene: mittwochs von 19.00 bis 21.00 Uhr und freitags von 14.00 bis 16.30 Uhr.

Töpferkurse: freitags von 14.00 bis 16.30 Uhr.

Theaterkurse für Kinder: freitags 17.15 bis 18.15 Uhr (für die jüngeren bis 10 Jahre), 18.15 bis 19.15 Uhr (für Kinder ab 10 Jahre).

Nächster Höhepunkt in ihrem Programm sind die Theaterabende, die unter dem Namen „**Monnerecher Dullessen**“ aufgeführt werden.

KONTAKT:

PICARIELLO-BRESCIA Silvia
30, rue Neuve
L-3938 Mondercange



Dieses Jahr steht der **lustige Dreiakter „Déi Rosa Rout Pizzeria“** auf dem Programm. Am **23. und 24. Oktober um 20.00 Uhr** und am **25. Oktober um 18.00 Uhr**, jeweils im Centre Arthur Thinnès in Monneresch.

Platzreservierungen und weitere Informationen sind unter den Nummern 621 507 011 (Brescia Silvia) und 691 456 560 (Pohl Josiane) möglich.

MONNERECHER ELLCHEN FISCHERVEREIN

Am 3. Januar 1978 wurde der Verein „Monnericher Ellchen“ gegründet. Alljährlich werden die Fischerscheine an die aktiven Mitglieder gegen ein Entgelt von 115 € ausgestellt. Für Jugendliche gelten reduzierte Preise.

Für weitere Auskünfte steht allen Interessenten der Vorsteher des Weiher täglich am Nachmittag zur Verfügung.

Sonstige Anfragen können an folgende Email-Adresse geschickt werden: Romain.Weicherding@tele2.lu

Der Weiher im Mettendall oder Mittenthal

Gelegen in einer Oase der Ruhe, etwas abseits zwischen Leudelingen, Steinbrücken und Bergem in einem „Bermuda-dreieck“ liegt der Weiher inmitten des Mettendalls und ist eines der schönsten Naturgebiete des Erzbassins. Früher befanden sich dort eine Wasserburg und ein Hof der rundherum von einem Weiher geschützt wurde. Mit der Zeit wurde der Weiher vom Staat erworben, der ihn an die Gemeinde Monnerich verpachtete, die ihn dann an den Fischerverein Monnericher Ellchen vermietete.

KONTAKT:

Romain WEICHERDING
13, rue Langbetten
L-3961 Ehlange/Mess

1996 wurden in Zusammenarbeit mit der Forstverwaltung und der Monnericher Gemeinde gemeinsam mit dem Fischerverein „Monnericher Ellchen“ das Ausbaggern und die Restrukturierungsarbeiten getätigt. An manchen Stellen kann der Weiher somit eine Tiefe von drei Metern erreichen.

Die Gemeinde hat die Verpflichtung den Weiher zu erhalten, der Fischerverein ist zuständig für die Instandsetzung des ganzen Bereiches, sowie für die Erhaltung des Biotops nebst seltenen Pflanzen und verschiedenen Fischarten, wie hauptsächlich Forellen, Brachsen, Schleien, Karpfen, Rotaugen, Barschen und Flusskrebse. Nicht zu vergessen die Süßwassermuscheln!



Foto von links nach rechts: Kass Jos, Weiwers Emile, Haxter Guy (trésorier), Hansel Alex, Alesch Pierre (président), Weicherding Romain (secrétaire), Fonck Camille, Reuter Jos, Gerson Eugène

Der Reinerlös der Journée de Rencontre 2009 wird der Vereinigung « Monnerench hëlleft » zufließen.

„Monnerench hëlleft“ ist eine Vereinigung, die sich um die Verwirklichung sozialer und humanitärer Projekte einsetzt. Präsident ist der Bürgermeister Dan Kersch. Weitere Mitglieder im Vorstand sind: Jeannot Fürpass, Vizepräsident, Dirk Kirschten, Sekretär, Malou Schoder, Kassiererin sowie die Mitglieder Jean-Pierre Abatti, Mady Abens-Maintz, Christiane Baltus, Norbert Conter, Isabelle Fiermonte, Dany Lamesch, Ed Melchior, Fabienne Michaux, Serge Molitor, Nando Pasqualoni, Servais Quintus, Daniela Ruffato, Astrid Schmeets und Cynthia Wald.

„Monnerench hëlleft“ finanziert sich über ein Subsid der Gemeinde Monnerich und über Privatspenden.

Im ersten Jahr wurden 18.000 Euro in zwei Projekte in Südafrika investiert. Eine Initiative des Asbl „NALEDI Projects“ für den Ausbau einer Schule und ein Erziehungsprojekt der ONG „Frères des Hommes“. 3000 Euro wurden für ein Projekt in Burkina Faso und 5000 Euro für ein Projekt in Peru bewilligt. Außerdem wurden dem Roten Kreuz 1000 Euro für die Opfer der Überschwemmungen in Mexiko überwiesen. Mit 10.000 Euro wurde ein Projekt der ONG der Luxemburger Guiden und Scouten im Senegal unterstützt.



KONTAKT:

Admin. Communale de Mondercange a.b.s.
Dirk KIRSCHTEN
B.P.50, L-3901 Mondercange
Telefon: 55 05 74 48
email: dirk.kirschten@mondercange.lu

Die lokale Sektion des OGB-L hat ihre Wurzeln in den verschiedenen Berg-, Hüttenarbeiter- und Metallarbeiterverbänden des vergangenen Jahrhunderts, sowie seiner Vorgängerorganisation, dem LAV, der 1944 aus ihnen entstand.

Die Sektion der Gemeinde Monnerich, die ebenfalls Mitglieder aus der Gemeinde Reckingen in ihren Reihen hat, feierte vor 2 Jahren ihr 75jähriges Jubiläum und darf somit auf eine stolze Vergangenheit zurückblicken.

Schwerpunkte in ihrem Programm sind regelmäßige Vorstandssitzungen, Organisationen von Konferenzen zu aktuellen Themen, aktive Teilnahme an den öffentlichen Festtagen und interne Feiern.

So werden zum Beispiel am **29. Oktober die Jubilare geehrt**, welche bereits seit Jahrzehnten Mitglied in der Gewerkschaft sind. Diese Feier findet in einem Abstand von 2 Jahren statt.

Am **8. Dezember** findet die jährliche **Weihnachtsfeier** statt, die am Nachmittag mit einer Kinderbescherung beginnt, abends werden die Mitglieder im Rentenalter beschenkt.

Diese Feier wird gemeinsam mit dem Foyer de la Femme organisiert.

Die eigentliche Gewerkschaftsarbeit fordert in den letzten Jahren auf Grund der wirtschaftlichen Entwicklung immer größere Anstrengungen.

Die lokale Sektion sieht sich als erster Ansprechpartner bei Problemen um oder auf dem Arbeitsplatz und versucht den direkten Kontakt zu den Experten in der Gewerkschaftszentrale so schnell wie möglich herzustellen.

KONTAKT:

OGB-L Mondercange
Marie-Thérèse SANNIPOLI-MEHLING
15a, rue de Pontpierre
L-3940 Mondercange
Telefon: 621 287 046
Email: deda@pt.lu

Die Sektion Monnerich wird von Marie-Thérèse Sannipoli als Präsidentin geleitet. Ihr zur Seite stehen als Vize: Lucien Kessler, Nadine Schwartz-Everling und Nico Lietz, der die Mitglieder der Gemeinde Reckingen betreut. Marco Besch ist Sekretär der Sektion. Kassierer ist Ercole Marinangeli.



INFO **PLEINE FORME** **Club sports loisirs asbl**

Der Sportverein „Pleine Forme“ wurde 1985 als Freizeitsportverein gegründet. Man war sich seinerzeit bewusst, dass Vereine, die nicht in einer Sportföderation integriert waren, auf zahlreiche Schwierigkeiten stoßen würden. Aber einerseits wollte man sich keiner Föderation anschließen, da man den Sport nicht zu Wettkampfszwecken ausüben wollte und andererseits hielt man sich so alle Wege frei um verschiedene Sportarten anbieten zu können, die oft in unterschiedlichen Föderationen beheimatet waren.

Der Erfolg und die ständig wachsende Zahl der Mitglieder gab den Gründern Recht! Die Saison 2009-2010 bietet sechs verschiedene Sportvarianten an:

„Step“: Montags in der Sporthalle in Monnerich von 19.15 bis 20.30 Uhr.

„Wing Tsun Kung Fu“: Dienstag im Foyer du Jour in Monnerich von 19.30 bis 21.00 Uhr und donnerstags in der Sporthalle in Monnerich von 19.30 und 21.00 Uhr. (Ausnahme! Am ersten Donnerstag des Monats finden keine Kurse statt.)

„Baby-Turnen“: Mittwochs in der Sporthalle Monnerich von 16.45 bis 18.00 Uhr.

„Gymnastique für alle“: Mittwochs von 19.00 bis 20.00 Uhr in der Sporthalle in Steinbrücken.

„Orientalischer Tanz“: Mittwochs von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr in der Sporthalle in Steinbrücken.

„Fitness“: Donnerstags von 19.30 bis 20.30 Uhr in der Sporthalle in Monnerich mit Ausnahme des ersten Donnerstags im Monat.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Madame Liliane Marx-Millang unter der Telefonnummer 621 638 875.

KONTAKT:

PLEINE FORME
Club sports loisirs asbl
B.P 78 – L-3901 Mondercange



POMPJEEËN - Monnerech

INFO



Die drei freiwilligen Feuerwehrcorps der Gemeinde fusionierten am 1.1.2006 und seitdem ist nur noch ein Corps für die Sicherheit in der Gemeinde Monnerich zuständig: die „Fräiwelleg Pompjeeën Monnerech“, die ihr Interventionszentrum in Steinbrücken hat.

Längst gehört nicht nur Feuerlöschen zu ihren Aufgaben. Die meisten Einsätze finden statt bei Verkehrsunfällen und Ölverschmutzungen.

Und da nur ein gut ausgebildeter Feuerwehrmann ein guter Feuerwehrmann ist, wird auf die Schulung größte Sorgfalt gelegt.

Die Ausbildung beginnt mit der Feuerwehrgrundausbildung, die sich über 24 Schulungsstunden zieht, danach ein Erste-Hilfe Kursus, die Atemschutzgeräte-trägerschulung, und so weiter. Die vollständige Ausbildung beträgt 284 Stunden.

Die Mitglieder treffen sich nicht nur um Einsätze zu fahren oder zum Üben, Kameradschaft wird bei der Feuerwehr sehr groß geschrieben.

So treffen sie sich zu Mountainbiketouren, zu gemeinsamen Ausflügen und Besichtigungen. Einmal im Monat werden eine Sports- und eine Schwimmübung abgehalten.

Die Pompjeeën Monnerech stehen unter dem Kommando von Norbert Nenno, der von Claude Weis und Yves Legil unterstützt wird.

KONTAKT:

Pompjeeën Monnerech
6A, Grand-rue, L-4393 Pontpierre
Telefon: 554405
Fax: 55440555
Email: info@spm.lu

www.spm.lu



RACING TEAM - Steebrécken

INFO

Am 13. Dezember 2008 wurde das „Racing Team Steebrécken“ gegründet.

Als sehr junger Verein ist es seinen Mitgliedern noch nicht gelungen, sich der Bevölkerung unserer Gemeinde vorzustellen.

Deshalb versuchen sie anlässlich der „Journée de Rencontre“ ihre Leidenschaft zu Rennwagen mit den Besuchern des Festes zu teilen.

Ziel des jungen Vereins ist es regelmäßig an Autocross-, Stockcar- und Straßenrennen teilzunehmen.

Der Verein hat sich in der „Südwestdeutschen Meisterschaft“ angemeldet (Stockcar, Autocross).

In Belgien werden die „Ebaco- Stundenrennen“ bestritten (8 Rennen während 4 respektiv 6 Stunden).

KONTAKT:

René POLI
56B, rue de Schouweiler
L-4945 Bascharage
Telefon: 621 352 545



ROBIN HOOD – Mondercange

Die Bogenschützen des ROBIN HOOD gründeten ihren Verein am 5. Januar 1973. Wurde am Anfang in einer Wiese in der Steinbrückerstrasse in Monnerich geschossen, so konnte man 1977 eine Wiese hinter dem Monnericher Fußballfeld lohnen. 1979 half die Gemeinde bei der Reamenagierung und die Weichen für erfolgreichen Bogensport waren gelegt.

ROBIN HOOD ist in seiner langen Sammlung von Titeln und Bestmarken der erfolgreichste Verein in unserer Gemeinde. In sämtlichen Kategorien gehören die Schützen des ROBIN HOOD zu den Titelfavoriten und stellen mit Gilles Decker sogar einen Olympiakandidaten.

Dienstältestes Mitglied ist René Kaufmann, der den Verein in seiner Eigenschaft als Präsident, Trainer, Sekretär und aktiver Sportler seit 1973 vertritt.

Das **Trainingszentrum** liegt in der **Limpacherstrasse** in der Nähe des Friedhofes in **Monnerich**.

Die **Jugendlichen** treffen sich **dienstags und donnerstags** von 17.00 bis 18.30 Uhr zum Training.

Die **Erwachsenen** trainieren an beiden Tagen von 19.30 bis 22.00 Uhr.

KONTAKT:

ROBIN HOOD – Mondercange
Association sportive de tir à l'arc
B.P. 18, L-3901 Mondercange
René KAUFFMANN
11, Op Feileschter, L-3931 Mondercange
Telefon: 55 09 11, Email: kaufmanr@pt.lu



INFO

SCHIFFSMODELLBAU

Monnerech a.s.b.l.

Der Schiffsmodellbau Monnerich, gegründet im Jahre 2002, gehörte bereits anlässlich der 1. Journée de Rencontre zu den am meisten beachteten Vereinen.

Sie boten das an, von dem die meisten träumen: Kapitän auf einem Schiff zu sein! Auch wenn dieses Schiff nur ein Miniaturschiff ist und die Kommandobrücke eine Fernsteuerung.

Die Aktivitäten im Verein sind vielfältig und sprechen jede Altersgruppe an: Bau der Boote, Reparaturen an den Motoren, Unterhalt, Teilnahme an nationalen und internationalen Meisterschaften und Wettkämpfe in verschiedenen Bootsklassen und Schaufahren anlässlich diverser Veranstaltungen.

Vor allem Jugendliche finden Interesse am Modellbau und in den verschiedenen Bautechniken.

Den Chalet und den Weiher findet man in der Nähe des FLF-Zentrums in der Limpacherstrasse in Monnerich.

Die Führung des Vereins liegt in den Händen von Dr Jean Kihn, der vom Sekretär René Binsky und vom Kassierer Romain Osuch unterstützt wird.



KONTAKT:

Schiffsmodellbau Monnerech
René BINSKY

22, rue Prince Henri, L-4929 Hautcharage

Telefon: 50 80 33

Email: rbinsky@pt.lu



INFO SENIOREN-TREFF Bergem/Steinbrücken

Obwohl der Seniorentreff erst am 3. Mai 2007 gegründet wurde, kann er nicht zu den jungen Vereinen in unserer Gemeinde gezählt werden.

1983 wurde er bereits als Sektion der Amiperas ins Leben gerufen, doch die etwas unsichere Situation, in die sich der nationale Amiperas-Dachverband hinein manövriert hatte, drängte die Mitglieder sich aus der schwindenden Amiperasgemeinde zu lösen und eine eigene Struktur zu schaffen.

An den Aktivitäten änderte sich jedoch nichts. Die „Portes Ouvertes“ fanden weiterhin jeden Donnerstag im Kulturzentrum in Bergem statt und finden großen Anklang bei den Mitgliedern, die auch an den Feiertagen im Jahr nicht vergessen werden: Muttertag, Vatertag, Nikolaus, Weihnachten. Geburtstagskinder werden mit einer Rose beschenkt und an die erkrankten Mitglieder wird ebenfalls gedacht.

KONTAKT:

Senioren-Treff Biergem/Steebrücken
Georgette GILLEN
56, Grand-rue, L-3313 Bergem
Telefon: 51 51 34
Email: lweyler@pt.lu

Ein anspruchsvolles Programm, das nur mit Hilfe von zahlreichen freiwilligen Helfern bewältigt werden kann.

Präsidentin Georgette Gillen, Sekretärin Liliane Weyler, Kassiererin Henriette Lucius und alle anderen Mitglieder des Vorstandes freuen sich auf Ihre Mitarbeit.



INFO Tennis Club TCC - Mondercange



Der Tennis Club ist einer der jüngsten Sportvereine in unserer Gemeinde. Gegründet wurde er erst am 16. April 2008.

Im April 2009 wurde der Verein Mitglied der nationalen Tennisföderation. An der Clubmeisterschaft nimmt der TCC mit 2 Jugend- und 2 Seniorsteams teil.

Hauptaugenmerk legt der junge Verein auf seine Tennisschule, wo diplomierte Tennislehrer alle Alterskategorien in kleinen Gruppen betreuen. Augenblicklich wird in Bettemburg und Esch/Alzette gespielt und trainiert, wo ab dem **1. Oktober 2009** auch die **Wintertennisschule** organisiert wird.

Dem Vorstand gehören unter anderem Patrick Juchem als Präsident, Jean-Claude Merjai als Kassierer und Jérôme Krantz als Sekretär an.

KONTAKT:

TCC Mondercange
7 Op Feileschterkoepchen
L-3936 Mondercange
Telefon: 691 431 787
Email: juchem@pt.lu



PROGRAMME JOURNÉE DE RENCONTRE

Presentatioun: Fernand Weiler

Kulturprogramm

11.30 Auer	Concert-Apéro: Harmonie Municipale Mondercange	Schoulhaff
16.00 Auer	Concert: Chorale Princesse Marie-Astrid	Préau vun der Schoul
16.30 Auer	Concert: Chorale Ste Cécile Pontpierre-Bergem	Préau vun der Schoul
17.00 Auer	Concert: Lidderfrënn	Préau vun der Schoul

Sportprogramm

Schwammen: LASEP - 10.00 bis 12.30 Auer - an der Schwemm
Basketball, Kuerfopschéissen: BC Mess - 14.00 bis 17.00 - an der Sportshal
Bouschéissen: ROBIN HOOD - 14.00 bis 17.00 - an der Sportshal
Turnen: Pleine Forme - 15.00 - an der Sportshal oder am Schoulhaff
Tennis: TCC Monnerech - 11.00 bis 13.00 - um Parking bei der Sportshal
Fussball: FC Monnerech - 14.00 bis 16.00 - am klengen Schoulhaff
Geschéckleskeetsparcours: CC67 Monnerech - 14.00 bis 19.00 Auer - am Gemengenhaff
Ferngestéiert Schëffer: Schëffsmodellbau Monnerech - 11.00 bis 19.00 Auer - am Gemengenhaff

Riesenécran fir eng live Iwwerdroung vun der Velo-Weltmeeschterschaft an der Buvette vun der Sportshal !!!

Gastronomie

Am Schoulhaff: Fritten, Côtelettes, Grillwurst, Mettwurst, Gromperekichelcher, Piadina, Chile con carne, Bréidercher mat Wirschtercher a Sauerkraut, Crêpes / Buvette, Champes, Sangria

Am Centre Arthur Thinnes: Kaffisstuff, Gaufres / Buvette

Op der Wiss vis-à-vis der Sportshal: Panzarotti, Taart

Ausstellungen an Infos

Racing Team Steebrécken - Schoulhaff	EVM Parking - Sportshal
Ate Parking - Sportshal	Monnerech hëlleft - Parking Sportshal
Foyer de la femme - Centre Arthur Thinnes	CIGL - Centre Arthur Thinnes
OGB-L - Centre Arthur Thinnes	Fraen a Mammen Monnerech - Préau Schoul
INVL - Préau Schoul	Cercle Philatélique - Préau Schoul
Art à l'école - Préau Schoul	Gaart an Heem Biergem-Steebrécken - Préau Schoul
Gaart an Heem Monnerech - Préau Schoul	Guiden a Scouten - Wiss vis-à-vis vun der Sportshal
Pompjeeën Monnerech - Wee tëscht Schoul a Sportshal	



PROGRAMME JOURNÉE DE RENCONTRE

Ateliers fir Kanner

Schwammen

Bastele mat Serviettentechnik

Fëschchen

Velo

Bouschéissen

Basket

Turnen

Waasserball

Kanneratelier

Scoutsspiller

Poneyreiden

Fussball

Tennis

Ween ass wou?

Préau vun der Schoul:

Chorale Princesse Marie-Astrid / Chorale Lidderfrënn

Chorale Ste-Cécile Pontpierre-Bergem / Art à l'école

Cercle Philatélique / Gaart an Heem Biergem-Steebrécken

Gaart an Heem Monnerech / Natur- a Vulleschützliga

Centre Arthur Thinnès:

Fraen a Mammen Monnerech / OGB-L

Foyer de la Femme / CIGL Monnerech

Schoulhaff:

Harmonie Municipale / Chorale Princesse Marie-Astrid

Chorale Ste-Cécile Monnerech / Bus 34 / Pleine Forme

Foyer am Duerf / Interesseveräin Monnerecher Kopp / MonArt

Racing Team Steebrécken

Kleng Schoulhaff:

FC Monnerech

Schwemm:

Lasep

Parking Sportshal Schwemm:

TCC Monnerech / EVM / ATE / Monnerech hëlleft

Gemengenhaff:

CC67 / Schëffsmodellbau Monnerech

Wiss vis-à-vis Sportshal:

Guiden a Scouten

Tëscht Gemeng a Centre Thinnès:

Pompjeeën Monnerech

Wou während dem Fest nach eng Hand gebraucht gëtt, do hëllefen:

Senioren-Treff Biergem-Steebrécken, Les amis du 3^e âge, Monnerecher Ellchen



ADMINISTRATION COMMUNALE DE MONDERCANGE
B.P. 50 ■ L-3901 Mondercange ■ Fax: 57 21 66
E-mail: commune@mondercange.lu